

16012

Antologia 1978-1988

CD / DVD

elkar

16012
(1978-1988)

Antologia



(Indar Trabes 1974-78)

Hamar urte iraun zuen *Itoizen* historia ofizialak, lehen diskoaren argitalpenetik Bordelen emandako azken kontzertura artekoa. Zazpi diskok, ehunka kontzertuk eta euskal rock zaletuen oroimenean ezabaezinak diren hainbat kantuk osatzen dute taldeak utzitako ondarea. Haatik, *Itoizen* ibilbidearen ikuspegi osoa izateko ez da nahikoa lehen grabaziotik abiatzea, ezinbestekoa da atzerago joatea, 1974. urtera, orduan sortu baitzen *Indar Trabes*, geroago *Itoiz* izango zenaren hazia. Ondarroa eta Mutrikuko bost gaztek, hamabost-hamasei urtekoak, institutuan sortu zuten *Indar Trabes*. Juan Carlos Perez (ahotsa eta gitarra) eta Jose Garate Fois-ek (baxua) jada bazekiten zer zen jendaurrean jotzea, 1973an *Akelarre* bikotea sortu baitzuten. Biak izan ziren *Itoizen* hondarrera arte iraun zuten bakarrak. Haiekin batera, Estanis Osinalde (bateria), Antton Fernandez (teklatuak) eta Joseba Mendizabal (gitarra) izan ziren *Indar Trabes*eko lehen partaideak. Ondarroako *Venecia* dantzalekuan eman zuten lehen kontzertua, 1974ko abenduaren 21ean, ikasle festa baten barruan. Taldekoen laguna



zen Angel Azkarraga "*Matxitxa*", beste partaide bat bezala hasten da manager lanetan eta honela jarraitzen du *Itoiz*-en bukaera arte.

Rock talde bat izateko boka-zioarekin sortu zen *Indar Trabes*, baina garai hartan apenas zegoen rock mugimendurik Euskal Herrian, eta dantzaldiak ematea zen taldeek diru pixka bat irabazteko zuten irteera bakarra. *Indar Trabes* ere horretan hasi zen 1976an, baina buruan garbi zuten hura zubia

izango zela egunen batean rock jaialdietan aritzeko. Horrela, garaiko euskal abesti ezagunetz gain, eurek sortutakoak jotzen zituzten dantzaldietan. Taldea oso ezaguna egin zen Bizkaian, batez ere Gernika aldean. Euskaraz abesten zuen talde bakanetakoa izateaz gain, kantu propioek oso harrera ona zuten entzuleengan. Tarteka, rock jaialdietan parte hartzeko aukera izaten zuten eta horrelakoetan, film bat pantailarazten zuten "*Goizeko deiada*" kantuan, itsasoaren irudiekin. Garai hartakoak dira *Itoizen* lehen diskoa osatuko zuten kantu guztiak, bat izan ezik: "*Astelehen urdin batean*".

Hasieratik Juan Carlos Perez ageri zen taldeko konpositore nagusi gisa. Nazioartean gogor jotzen zuen rock sinfonikoa (Genesis, King Crimson, Jethro Tull...), euskal tradizioaren erromantizismoa eta kostaldeko herri bateko bizitzaren giro bukolikoa nahasten ziren lehen konposizio haietan. Hitzak berriz, ilunak, barnekoiak eta surrealistikak, Lekeitioko bi poeta gazterenak ziren: Joseba Alkalde eta Joseba Garcia.

(Itoiz 1978)

1978. urtean disko bat grabatzeko aukera iritsi zitzaion. Jaime Yarritik Xoxoa disketxea sortu berria zuen, eta *Indar Trabes* taldearengan jarri zuen berau estreinatzeko konfiantza. Ordurako Joseba Mendizabal ez zegoen taldean; Joseba Erkiaga flauta jolea aldiz, taldekide berria zen. Erkiagaren flauta funtsezkoa izan zen taldearen lehen bi diskoetako soinuak. Kantuak *Indar Trabes*enak izan arren, diskoa *Itoizen* izenarekin kaleratu zen, hain zuzen ere *Indar Trabes*en izenak dantzaldiek in lotzen zuelako taldea. Zubiaren beste aldean zeudela azpimarratu nahi zuten. Grabatu eta zazpi hilabetera argitaratu zen diskoa, 1978ko Durangoko Azokan. Garai hartan sariak banatzen zituen Azokak, eta *Itoizen* lehen lanak urteko disko onenarena jaso zuen.

Kritikak ere onak izan ziren. *Ozono* aldizkariak, esaterako, hileko diskoa izendatu zuen 1979ko urtarrian: "*Musikalki, talde sinfoniko anglosaxoi askok baino maila hobea dute. Camelen lehenengo lanak bezala (...) Kantu akustiko zoragari bat dago, Lau teilatu, folklore britainiarraren aire batzuk gogora ekartzen dizkidana (...) Oso ondo grabatutako diskoa, oso-osoa interesgarria. Oso ona*". Errobi desegin ondoren, artean hastapenetan zegoen euskal rockaren ikur bihurtu zen *Itoiz*.



"*Muskaria*" euskal musikari buruzko lehen aldizkariak hari eskaini zion bere lehen zenbakiko elkarrizketa nagusia.

Diskoaren grabazioetik argitalpenera arte plazetan jotzen jarraitu zuen taldeak *Indar Trabes* bezala. Epe horretan hainbat faktore elkartu ziren, taldearen desagerpena eragin zutenak: dantzaldiek sortutako nekea eta desilusia batetik, eta bi taldekide soldaduskara joateko obligazioa, bestetik. *Itoizen* lehen diskoa kaleratu zenerako, taldea iragana zen. "*Itoiz*" bezala behin bakarrik jo zuen 1978ko Durangoko azokan honako formazioarekin: Pedro Jose Laka (bateria), Foisis (baxua), J.C. Perez (ahotsa), Antton Fernandez (teklatuak) eta Joseba Erkiaga (flauta).

(Ezekiel 1980)

Geldialdi baten ondoren, Juan Carlos Perezek musika egiteari ekin zion berriz. Ikasketak zirela medio, Deustun bizi zen ikasle pisu batean eta han konposatu zuen *Ezekiel* diskorako musika; honetan oinarriturik, Alkaldek harentzako poema idatzi zuen. Proiektu berezi hura argitaratzeko *Xoxoara* jo zuen, *Itoizen* izenarekin kalera-

tzeko asmorik gabe, baina disketeak berak proposatu zion jadanik ezaguna zen izena erabiltzea. *Ezekiel* diskoan, munduari buruz garai hartan zuen kontzepzio filosofikoa islatu nahi izan zuen Perezek. "*Belaunaldi aldaketaren arazoarekin topo egiten duen Ezekiel gaztearen istorioa da, zapaltzen duen munduaren aurka borrokatzen saiatzen da, indarkeriaz baliatzen da eta erabateko dekadentzia aurkitzen du. Hortaz, musika ere dekadentea da*", zioen abeslariak garai hartan.

Itoizek sinatu arren, ez zen taldean landutako diskoa izan. Lehen diskoa grabatu zutenetik Joseba Erkiagak eta Antton Fernandezek soilik hartu zuten parte *Ezekiel*-en, eta Perezek noski. Gainerakoak kolaboratzaileak izan ziren: Fran Lasuen (Izukaitz, Oskorri), Carlos eta Shanti Gimenez (Klabelin Komik), Mitxel Longarón, Itziar Egileor, Joseba Beristain eta Ondarroako Etorikizuna Ume abesbatza. Denen artean oso disko ambiziosoa, "*jazzeroa eta antikomertziala*" grabatu zuten, Perezen hitzetan. "*Biribildu gabeko ideia on bat izan zen, geldialdi bat Itoizen bidean, baina hutsune hori bete beharra zegoen*".



Talde gisa lan egin ez arren, diskoa zuzenean aurkezteari ekin zioten. Foisis soldaduskatik itzulia zen eta berriz sartu zen taldean. 1980ko udan berriz kontzertuak emateari ekin zion *Itoizek*. Bi formazio izan zituen taldeak *Ezekiel*-en zuzeneko aurkezpenetan. Lehenengoan, Juan Carlos Perez (ahotsa eta gitarra), Foisis (baxua), Antton Fernandez (teklatuak), Javi Robador (bateria), Carlos Gimenez (saxoa), Gonzalo Muga (flauta) eta Fran Lasuen (biolina) izan ziren. Taldea jada ez da Ondarroa eta Mutrikura mugatzen, eta Bilboko lagun eremura zabaltzen da.

Taldeak zuzenean uzten duen sentsazioa ez da oso ona. 1980ko udan 9.000 pertsonaren aurrean jo zuen *Itoizek* Lekeitioko Karraspio hondartzan, Puskarra, Negativo, Zimel eta Zygnus taldeekin batera. Hona hemen *Muskaria* aldizkarian kaleratutako artikulua zioena: "*Eskaini ziguten ikuskizunean lehen diskoko zenbait kantu eta Ezekiel-eko zati batzuk tartekatuz zituzten. Eszenaratzea oso eskasa da, ordezkatu nahi duten musika babes dezakeen inolako trebetasun izpirik erakutsi gabe. Juan Carlosek oso barruan sentitzen du entzuleekin komunikatzeko beharra. Saiatu zen jendeari ulertarazten beren musikaren bidez adierazi nahi dutena, baina ez zuen lortu. Kontzertu oso laburra eman zuten, baina jendeari ez zitzaion gehiegi axola. Taldea panggal aritu zen, kontzertuari arnasa ematen saiatu ziren, baina nekea, arazoak eta soinu txarra nagusitu zitzaizkion. Azkenean, gogaitasuna sortu zuten". Bigarren formazioan, berriz, Perez, Foisis, Fernandez, Muga eta Pedro Jose Laka (bateria) izan ziren.*

Disko antikomertziala izan arren, harrera ona izan zuen, eta 1980ko euskal diskorik salduena izan zen Hego Euskal Herriko hamasei disko denda garrantzitsuetan.

Ezekiel-ek *Itoizen* itzulera eragin zuen. *Muskaria* aldizkariko irakurleek, 1981. urteko zuzeneko talde onena eta Euskal Herriko talde onena hautatu zuten. Juan Carlos Perez, berriz, bosgarren tokian agertu zen euskal abeslari onenaren zerrendan.

(Alkolea 1982)

1981eko bukaeran taldea berriro finkatu zen Juan Carlos Perez, Foisis, Antton Fernandez eta German Ors gitarra jole berriarekin. Laukote horrek prestatu eta grabatu zuen hirugarren diskoa *Alkolea* (1982) izan zen. Alde askotatik abiapuntu berri bat izan zen disko hura. Berriz talde gisa lan egitearekin batera, disketxe aldaketa gertatu zen. Polydor eta CBS multinazionalen eskaintzak izan arren,

Elkarrekin grabatzea hobetsi zuen taldeak -geroago ere izan zitu- en eskaintza tentagarriak, *Musikaz blai*-ren arrakastaren ondoren bereziki-. Halaber, flauta gabe grabatutako lehen lana izan zen; aldiz, Orsen gitarrak pisu handia hartu zuen. Taldea Bilbon finkatu zen eta hiri handi batean bizitzeak ukitu gogorragoa eman zion soinuari. Perezek sinatu zituen kantu guztiak, bat izan ezik "Marilyn",

diskoko kantu ezagunena, Antton Fernandezena da. Kolaboratzaile gisa, Angel Celada (bateria) eta Paco Chamorro (saxoa) izan zituzten, biak Orquesta Mondragon-ekoak. Zuzenean, Jimmy Arrabit hasi zen bateria jotzen eta taldea desegin arte aritu zen.

Taldeak ordura arteko kritika onenak jaso zituen *Alkolea*-rekin: "*Alkolea-k erakusten du gure artean ere egin daitekeela kalitate eta faktura oneko musika (...). Lan honetan bi adar bildu ditu Itoizek: folka ahotsaren tratamenduan, eta Canterburyko rockaren antzeko kontzepzioak (...)* Alkolea ideiaz gainezka dago, inguruotan egin izan den musikarekin zerikusirik ez duen ikuspegi ezberdina dario" (Deia); "Itoizen lan berri hau aurrekoak baino askoz hobea da. Sormena, kontzeptu musikalen ugaritasuna eta taldearen heldutasuna dira zalantzarik gabe Itoizen ezaugarri nagusiak Alkolea-n (...) Alkolea-ko kantu bakoitzean arreta deitzen dizun zerbait dago, kantua bukaerara arte erne egotera behartzen zaituen zerbait" (Diario Vasco); "*Alkolea beste urrats bat da erabateko garapen musikalerantz. Itoiz aurreraka doa oso azkar. Batzuek faltan*

botako dute hasierako urratsen ingenuitatea, eskemen singletasuna, baina musika sentitzen dutenek jakingo dute, eta badakite, talde hau bere burua gainditzeko egiten ari den ahalegina apreziatzen (...) Alkolea-k ez du zerikusik Ezekiel-ekin. Klimaxa, irudimena, freskotasuna, soinu distiratsua eta dotorezia sormenean eta interpretazioan darizkio. Alegia, disko bikaina" (Guía del Ocio).

(Musikaz blai 1983)

Hamar urtetan *Itoizek* ez zuen inoiz gitarra jole finkorik izan. Garaian garaikoak bere ezaugarriak itsatsi zizkion taldearen soinuari. German Orsek ere ez zuen asko iraun, eta haren ordez Donibane Lohitzuneko Jean Mari Ecay sartu zen. Ecay erabakiorra izan zen *Itoizek Musikaz blai*-n hartuko zuen norabide berrian. Aurreko hiru diskoak elkarren artean ezberdinak baziren ere, kutsu progresibo-sinfonikoa antzeman zitekeen lokarri gisa. *Musikaz Blai*-rekin erabateko biraketa egin zuen taldeak, ordura arte ukitu gabe zuen pop musikaren eremuan murgiltzeko.



Euskal rock erradikalaren punk leherketaren atarian, EEBBetako pop-rockaren indar melodiko eta komertzialera (Fleetwood Mac, Fisher Z...) jo zuen *Itoizek*. Ecayk zerikusi handia izan zuen horretan: "Jean Mariren sormen lana oso zabala da eta Itoizentzat oso eraginkorra izan da, beste aire bat eman dio garapen musikalarari", zioen Foisis-ek elkarrizketa batean. Foisis bera liluraturik zegoen pop-arekin. "Nik neuk abangoardiako soinua ikertu baino gehiago, armonia pop amerikarrak aztertuko nituzke gustura. Diskoak xehe armonikoki, kantu bat biribiltzeko amerikarrek aurkitzen dituzten irtenbideak bilatu".

Orquesta Mondragoneko kontaktuei esker, Madrilen grabatu zen diskoa, eta Londresen nahastu. *Musikaz Blai* mugari bat izan zen *Itoizen* ibilbidean. Lehen urtean 17.500 ale saldu zituen, eta taldearen zalegoa zabaldu zuen. 1983ko Durangoko Azokan kaleratu arren, *Muskaria* aldizkarian –Euskal Herriko musika aldizkari espezialiatu bakarra izaten segitzen zuten– urteko disko onena hautatu zuten, eta *Marea gora* laugarren single onena. Halaber, euskal rock talde onena izendatu zuten aldizkari irakurleek. Taldearen laguna zen Jose Mari Argoitia ondarrutarrak "pop" estilo borobilean asmatuiko testuek, konzeptuaren arrakasta horretan lagundu zuten.



(Espaloian 1985)

Musikaz blai-ren arrakasta kontzertuen hazkundean islatu zen. Euskal Herri osoan zehar biratzeaz gain, Madrilera atera zen taldea lehen aldiz. Diskoa atera eta berehala Ecayk taldea utzi zuen Orquesta Mondragonera joateko, eta haren ordez Arturo Blascok (Potato) jo zuen gitarra zuzenean. Aldiz, *Musikaz blai*-n lortutako emaitzak ikusita, hurrengo diskoan elkarlana errepikatzea erabaki zuten Perezek eta Ecayk. Gitarra jolea taldera itzuli zen 1984ko urrian kantu berriak prestatzeko. Baina berriz ere ezinezkoa suertatu zen formazio bera errepikatzea, Perez eta Foisisekin geratzen zen jatorrizko taldekide bakarrak, taldea uztea erabaki baitzuen. Antton Fernandezek ere ordurako utzia zuen taldea eta Pablo Novoa Galiziako Golpes Bajos taldeko teklatu joleak bete zuen haren hutsunea *Espaloian*-en. Diskoaren berritasun handienetakoa bat Bernardo Atxagaren kolaborazioa izan zen. Perezek eskatuta, idazleak zenbait hitz egin zituen, "Berandu da", "Telefonoan" eta diskoko bi kantu arrakastatsuenak, "Hegal egiten" eta "Tximeleta reggae", hain zuzen ere.

Taldeak bihurrikeria keinu bat egin nahi izan zion *Musikaz Blai*-ren arrakastari, eta intimismora jo zuen *Espaloian*-en, pop-rockaren ildotik atera gabe. "Disko bakoitzak harrigarria izan behar du. Espaloian-ek arrisku handia du. Aurreko lanaren ildo jarraitu genezakeen, eta zin dagizut beste modu batez ekoitzi eta moldatu izan bagenu arrakasta komertzial handikoa izango zela", zioen Perezek garai hartan. Usteak ustel, *Musikaz blai*-ren harrera ona gainditu zuen *Espaloian*-ek, bai kritikaren aldetik, bai zaletuaren aldetik. *Itoizen* diskorik salduena izan zen, eta hala da gaur egun ere. Horren ondorioz, kontzertuetara agertzen zen jende kopurua biderkatu zen, ikusle gehien erakartzen zuen taldea bihurtzeraino. Horren lekuko dira 1985eko Bilboko Aste Nagusian



eta 1986an Bilboko Casilla kiroldegian milaka lagunuen aurrean emandako kontzertuak. Berriz ere formazio berria aurkeztu zuen taldeak *Espaloian*-en aurkezpenetan: Perez, Foisis eta Arrabitekin, Carlos Sanz (gitarra) eta Mario Vilas (teklatuak) aritu ziren. Zuzenean erretzeko arriskuaz oharturik, urteko kontzertu kopurua mugatzea erabaki zuen taldeak. Euskal Herritik kanpora ere taldearen oihartzuna zabaltzeko asmoa zuen: Espainiako telebistan ateratzen zen, eta *Psychedelic Fursen* aurretik jo zuen Madril.

(Anbulance 1987)

Espainian ez ezik, Frantzian ere sortu zen taldearekiko interesa. Bordele, Pau, Tarbes, Landak eta abarretako herrietan egindako emanaldiak arrakastatsuak suertatu ondoren, Frantziako merkaturan sartzen hasteko bi kantuz osatutako maketa grabatzeko eskaintza jaso zuen taldeak. Ordurako Xabi Pery zen gitarra jole berria. Maketa hura Parisko Damiens estudioan grabatu zen baina ez zen inoiz zabaltzeko. Haatik, taldeak ez zuen Frantziako merkatura zabaltzeko ahaleginean etsi –Euskal Herria jada txikiagia geratzen ari zitzaion-, eta hurrengo diskoa, *Ambulance* (1987) estudio berean grabatu zuen Parisko teknikariekin. Formatu berria -sei kantu besterik ez- disko kontzeptual bat egiteko baliatu zuen laukoteak. Kritikak berriz goraiatu zuen taldearen lana, nazioartean lehiatzeko kalitatea zuen diskoa zela azpimarratuz: *"Itoiz, nazioarteko maila duen rock euskalduna"* (La Gaceta del Norte).

(...eremuko dunen atzetik dabil 1988)

Haatik, bere unerik gorenean zegoenean, urteen iragana eta *Itoizen* izenak zekarren zama nabaritzen hasi zen taldea, eta geroari buruzko galderak planteatzen. 1987ko abenduan zuzeneko diskoa grabatu zuen Getxon. Jendaurrean ez azaldu arren, azkena izango zela ziur ziren taldekideak. Sei mila lagun inguru bildu ziren guztira bi kontzertuetan, eta taldeak bere disko



guztietako erreposoa egin zuen. Baita bost kantu berri jo ere, *"Non podo mais"* esanguratsua, *"Desolatio"*, *"Intro"*, *"Mendi buelta"* eta *"Gangaran gara"*, taldearen balizko sormen krisia gezurtatuz. Lehenengo hirurak baino ez ziren sartu *"...eremuko dunen atzetik dabil"* diskoan.

Hura kaleratu ondoren, Frantziako bira bati ekin zion taldeak, baina erabakia hartuta zegoen. *"Itoizen iraupenak ez du zentzurik. Errutinazko zirkulu itxi batean jirabiraka gabilta aspaldidunik, aire berria arnastu beharrean gaude, ildo berriak jorratu"*, azaldu zuen Juan Carlos Perezek. Besteak beste, Tours, Poitiers, Rennes eta Parisen jo ondoren, Eysines-en (Bordele) eman zuen *Itoizek* azken kontzertua, 1988ko apirilean.

Jon Eskisabel



ITOIZ
(1978-1988)

Antología



(Indar Trabes 1974-78)

La historia oficial de *Itoiz* duró diez años, desde la publicación del primer disco hasta el último concierto que ofrecieron en Burdeos. Su legado: siete discos, cientos de conciertos y muchas canciones que perduran imborrables en la memoria de los aficionados vascos al rock. Sin embargo, para obtener una completa perspectiva de la trayectoria de *Itoiz* debemos remontarnos más lejos, concretamente al año 1974. Ese año se creó *Indar Trabes*, la semilla de lo que más tarde será *Itoiz*. Lo crearon cinco jóvenes de Ondarroa y de Mutriku, en el instituto. Para entonces, Juan Carlos Perez (voz y guitarra) y Jose Garate Foisis (bajo) ya sabían lo que era subirse a los escenarios, pues en 1973 habían formado el dúo *Akelarre*. Los dos son los únicos que han permanecido hasta el final en *Itoiz*. Junto a ellos, los primeros miembros de *Indar Trabes* fueron Estanis Osinalde (batería), Antton Fernandez (teclados) y Joseba Mendizabal (guitarra). Ofrecieron su primer concierto en la discoteca *Venecia* de Ondarroa el 21 de diciembre de 1974, en una fiesta escolar. Angel Azkarraga "*Matxitxa*" era de su círculo de amigos y se incorporó como un miembro más del grupo, haciendo labores de manager, tarea que desempeñaría hasta la desaparición de *Itoiz*.

Indar Trabes nació con vocación de grupo de rock, pero en aquellos tiempos el movimiento rock en Euskal Herria era muy débil y la única salida económica que tenían los grupos era amenizar verbenas. *Indar Trabes* se dedicó a ello en 1976, pero tenían claro desde el principio que aquello sería pasajero, que sería un puente para algún día dedicarse a los conciertos de rock. Así, en las verbenas, además de las canciones más populares de aquellos tiempos, *Indar Trabes* tocaba sus propias composiciones. La formación se hizo muy popular en Vizcaya, sobre todo por la zona de Gernika. Además de ser uno de los pocos grupos que cantaba en euskara, sus creaciones tuvieron una gran acogida. De vez en cuando, surgía la oportunidad de tocar



en conciertos de rock y en esas ocasiones, cuando tocaban el tema *Goizeko deiadar*, proyectaban una película con imágenes del mar. Todas las canciones que conformaron el primer disco de *Itoiz* son de aquella época, excepto una: *Astelehen urdin batean*.

Desde el principio, Juan Carlos Perez destaca como principal compositor del grupo. En aquellas primeras creaciones hay una mezcla de rock sinfónico que prevalecía en aquella época (Genesis, King Crimson, Jethro Tull...), el romanticismo de la tradición vasca y el ambiente bucólico de la vida en un pueblo costero. Los textos, oscuros, intimistas y surrealistas, eran de dos jóvenes poetas de Lekeitio: Joseba Alkalde y Joseba Garcia.

(Itoiz 1978)

En 1978 les surgió la oportunidad de grabar un disco. Jaime Yarritu acababa de crear la discográfica *Xoxoa* y confió en *Indar Trabes* para estrenar los estudios. Para entonces Joseba Mendizabal no estaba en el grupo; en cambio, se había incorporado el flautista Joseba Erkiaga. Su flauta resultó ser decisiva en el sonido de los dos primeros discos. Las composiciones eran de *Indar Trabes*, pero publicaron el disco firmado por *Itoiz*, precisamente porque la gente asociaba a *Indar Trabes* con las verbenas. Querían remarcar que estaban al otro lado del puente. El disco se publicó a los siete meses de la grabación, para la Feria de Durango de 1978. En aquellos tiempos la Feria otorgaba premios, y el primer disco de *Itoiz* recibió el de mejor disco del año.

El disco también fue bien acogido por la crítica. Por ejemplo, la revista *Ozono* lo nombró disco del mes en enero de 1979: "*Musicalmente, tienen mejor nivel que muchos grupos sinfónicos anglosajones. Como en los primeros trabajos de Camel (...) Hay una canción acústica maravillosa, "Lau tellatu", que me trae a la mente algunas melodías del folk británico (...) La grabación es muy buena, muy interesante. Un disco soberbio*". Tras la desaparición de *Errobi*, *Itoiz* se convirtió en el símbolo del rock vasco que daba sus primeros pasos. La revista musical *Muskaria*, la primera que hablaba sobre la música euskaldun, les ofreció la



entrevista central de su primer número. El grupo continuó actuando como *Indar Trabes* en el tiempo que medió entre la grabación y la publicación del disco. En ese período, una serie de factores provocaron la disolución del grupo: por un lado, el cansancio y la desilusión que provocaron las actuaciones verbeneras; por otro, el hecho de que dos miembros del grupo tuviesen que marchar a la mili. Para cuando se publicó el primer disco de *Itoiz*, el grupo ya se había disuelto. Sólo tocó una vez como *Itoiz* en esa misma feria de Durango de 1978 con esta formación: Pedro Jose Laka (batería), Foisís (bajo), J.C. Pérez (voz), Antton Fernández (teclados), Joseba Erkiaga (flauta).

(Ezekiel 1980)

Tras una pausa, Juan Carlos Pérez empezó a componer de nuevo. Compartía un piso de estudiantes en Deusto y allí compuso la música para el disco *Ezekiel*; basándose en la música, Alcalde compuso los poemas. Acudió a *Xoxoa* para la publicación de aquel trabajo tan especial, en un principio sin intención de firmarlo como *Itoiz*, pero la discográfica le propuso utilizar aquel nombre, pues para entonces era bastante conocido. En *Ezekiel*, Juan Carlos Pérez quería reflejar la concepción filosófica del mundo que tenía entonces. Según el cantante, “*Es la historia del joven Ezekiel que se encuentra con la problemática del cambio generacional; intenta luchar contra el mundo que le oprime, utiliza la violencia y se encuentra con la decadencia. Por eso, la música también es decadente*”.

A pesar de firmarlo como *Itoiz*, no fue un disco elaborado en grupo. De los que habían grabado el primer disco, solo dos participaron en *Ezekiel*:



Joseba Erkiaga y Antton Fernández, además del propio Pérez, claro. Todos los demás fueron colaboradores: Fran Lasuen (Izukaitz, Oskorri), Carlos y Shanti Gimenez (Klabelin Komik), Mixel Longaron, Itziar Egileor, Joseba Beristain y el coro infantil Etorbizuna, de Ondarroa. Entre todos ellos grabaron un disco muy ambicioso, “*jazzista y anticomercial*”, según el propio Pérez. “*Fue una buena idea sin pulir, un alto en el camino de Itoiz, pero había que cumplir aquella etapa*”.

A pesar de que no funcionaban como grupo estable todavía, comenzaron a presentar el disco en directo. Foisís había regresado de la mili y se reincorporó al grupo. En el verano de 1980 *Itoiz* comenzó de nuevo con los conciertos. En aquellas presentaciones en directo de *Ezekiel*, hubo dos formaciones diferenciadas. La primera la conformaban Juan Carlos Pérez (voz y guitarra), Foisís (bajo), Antton Fernández (teclados), Javi Robador (batería), Carlos Gimenez (saxo), Gonzalo Muga (flauta) y Fran Lasuen (violín). Para entonces el grupo había traspasado sus límites de Ondarroa y de Mutriku y se abrió a Bilbao.

Pero la impresión que dejaba el grupo en el directo no era demasiado buena.

En el verano de 1980 *Itoiz* tocó ante 9.000 personas en la playa Karraspio, de Lekeitio, junto a los grupos Puskarra, Negativo, Zimel y Zygnus. En un artículo sobre aquel concierto, la revista *Muskaria* decía: “*En el espectáculo que nos ofrecieron intercalaron varias canciones de Ezekiel entre algunas canciones de su primer disco. La escenificación es muy pobre, sin ningún asomo de genialidad en la que pueda ampararse esa música que pretenden representar. En lo más hondo de sí mismo, Juan Carlos siente la necesidad de comunicarse con el público. Intentó explicar a la gente lo que pretenden mediante su música, pero no lo logró. Ofrecieron un concierto muy breve, pero a la gente no le importó demasiado. El grupo estuvo bastante flojo, intentó animar el concierto, pero se impusieron el cansancio, los problemas y el mal sonido. Al final, aburririeron*”. La segunda formación de *Itoiz* la formaban Pérez, Foisís, Fernández, Muga y Pedro Jose Laka (batería). A pesar de ser un disco anticomercial, la acogida del público fue muy buena y fue el disco vasco más vendido de 1980 en las dieciséis principales tiendas de discos de Euskal Herria.



Ezekiel provocó el regreso de Itoiz. Los lectores de *Muskaria* eligieron a Itoiz como el mejor grupo en directo y el mejor grupo vasco. Juan Carlos Perez aparecía en el quinto lugar en la lista de los mejores cantantes vascos.

(Alkolea 1982)

Hacia finales de 1981 el grupo se asentó de nuevo. Lo formaban Juan Carlos Perez, Foisis, Antton Fernandez y German Ors, el nuevo guitarrista incorporado al grupo. Precisamente, ese fue el cuarteto que preparó y grabó el tercer disco de Itoiz: *Alkolea* (1982). Aquel disco fue un nuevo punto de partida, en muchos aspectos. Habían comenzado a funcionar de nuevo como grupo y habían cambiado de discográfica. A pesar de tener ofertas de las multinacionales

Polydor y CBS, el grupo optó por grabarlo con *Elkar* —después también les llegarían otras ofertas muy tentadoras, sobre todo tras el éxito de *Musikaz blai*—. Así mismo, fue el primer disco que se grabó sin el sonido de la flauta; en cambio, la guitarra de Ors cobraba gran importancia. El grupo se estableció en Bilbao y la vida de la gran ciudad le dio un toque más duro a su sonido. Todas las canciones eran de Juan Carlos Perez, excepto una: "Marilyn", la canción más conocida del disco, firmada por Antton Fernandez. Colaboraron en la grabación Angel Celada (batería) y Paco Chamorro (saxo), los dos de la Orquesta Mondragón. En los directos comenzó a tocar la batería Jimmy Arrabit, que se quedaría hasta la disolución del grupo.

Con *Alkolea*, llegaron las mejores críticas y alabanzas: "Alkolea demuestra que también aquí se puede hacer música de calidad y de buena factura (...). En este trabajo, Itoiz ha fusiona-

do dos ramas: el folk en el tratamiento de las voces y las concepciones parecidas al rock de Canterbury (...) Alkolea rebosa ideas, tiene una perspectiva totalmente diferente a la música que se ha hecho por estos lugares" (Deia); "Este nuevo trabajo de Itoiz es mucho mejor que los anteriores. En Alkolea, las principales características de Itoiz son, sin lugar a dudas, la creatividad, la abundancia en la concepción musical y la madurez del grupo (...) En cada tema de Alkolea hay algo que nos llama la atención, algo que nos hace permanecer atentos hasta el final de la canción" (El Diario Vasco); "Alkolea es un paso más hacia el pleno desarrollo musical. Itoiz avanza muy rápido. Algunos echarán de menos aquella ingenuidad de los primeros pasos, la simpleza de esquemas, pero los que sienten la música sabrán, de hecho saben, apreciar como es debido el esfuerzo que este grupo está haciendo por superarse a sí mismo (...) Alkolea no tienen nada que ver con Ezekiel. En su creatividad e interpretación fluyen el climax, la imaginación, la frescura, el sonido brillante y la elegancia. En suma, un disco excelente" (Guía del Ocio).

(Musikaz blai 1983)

En diez años, Itoiz nunca tuvo un guitarrista fijo. Dependiendo de la época, cada guitarrista había dejado su impronta en el sonido del grupo. German Ors tampoco duró demasiado y su lugar lo ocupó Jean Mari Ecay, un guitarrista de Donibane-Lohizune. Ecay fue decisivo en el nuevo rumbo que se fijó Itoiz en su siguiente disco, *Musikaz Blai*. Los tres discos anteriores eran distintos entre sí, pero había un hilo sinfónico que los unía. Con *Musikaz Blai* el grupo dio un viraje y se sumergió en el campo de la música pop, que hasta entonces ni siquiera había tanteado. En los albores del estallido punk del rock radical vasco, Itoiz echó mano de la fuerza melódica y comercial del pop-rock de EEUU (Fleetwood Mac, Fisher Z...). Ecay fue determi-

nante en el cambio: "La labor creativa de Jean Mari es muy extensa y ha sido muy efectiva para Itoiz, ha dado otro aire al desarrollo musical", decía Foisis en una entrevista. El mismo Foisis estaba fascinado por el pop. "Más que los sonidos vanguardistas, me gustaría analizar la armonía del pop americano. Desmenuzar armónicamente los discos, buscar las alternativas que





los americanos encuentran para perfeccionar una canción”.

Gracias a los contactos de la Orquesta Mondragón, el disco se grabó en Madrid y se masterizó en Londres. *Musikaz blai* ha sido un hito en la trayectoria de *Itoiz*. El primer año se vendieron 17.500 ejemplares y los seguidores del grupo iban en aumento. La revista *Muskaria*, que por aquel entonces seguía siendo la única revista musical especializada de Euskal Herria, lo eligió como mejor disco del año. Además, la misma revista eligió *Marea gora* como cuarto mejor single. Así mismo, los lectores eligieron a *Itoiz* como mejor grupo de rock vasco. Las letras de las canciones, de Jose Mari Argoitia, un amigo ondarrutarra del grupo, eran totalmente fieles al estilo “pop” y contribuyeron al éxito de aquel concepto.

(Espaloian 1985)

El éxito de *Musikaz blai* se reflejó en el aumento del número de conciertos. Además de andar de gira por toda Euskal Herria, el grupo hizo su primera incursión en Madrid. Al poco de publicarse el disco, Ecay dejó el grupo y se marchó a la Orquesta Mondragón. Su lugar lo ocupó Arturo Blasco (Potato) y tocó la guitarra en los directos. Pero a la vista de los resultados de *Musikaz blai*, Perez y Ecay decidieron volver a trabajar juntos. El guitarrista se reincorporó al grupo en octubre de 1984, para preparar las nuevas composiciones. Sin embargo, fue imposible repetir la misma formación, pues Antton Fernandez, el único junto a Perez y Foisis que quedaba de la formación inicial, había decidido abandonar el grupo. Su lugar en *Espaloian* lo ocupó Pablo Novoa, el

teclista del grupo gallego Golpes Bajos. Una de las principales novedades del disco fue la colaboración de Bernardo Atxaga. A petición de Perez, el escritor compuso algunas de las letras del disco, concretamente *Berandu da*, *Telefonoan* y las dos canciones más exitosas: *Hegal egiten* y *Tximeleta reggae*.

El grupo quiso hacer un guiño travieso al éxito de *Musikaz Blai* y volvió al intimismo en *Espaloian*, pero sin salirse del pop-rock. “Cada disco tiene que ser sorprendente. *Espaloian* es



arriesgado. Podíamos haber continuado por el camino de nuestro anterior trabajo, y te juro que si lo hubiésemos producido y arreglado de otra forma hubiese tenido un gran éxito comercial”, decía Perez en aquel tiempo. Pero se equivocaba: Espaloian superó la gran acogida que tuvo Musikaz blai, tanto por la crítica como por el público. Fue el disco más vendido de Itoiz, y aún hoy lo sigue siendo. A consecuencia del gran éxito, el público que acudía a los conciertos fue en aumento y se convirtió en el grupo que más espectadores reunía. Buena muestra de ello son los conciertos que ofrecieron en 1985 en la Semana Grande bilbaína y en 1986 en el polideportivo de La Casilla (Bilbo), en los cuales congregaron a miles de personas. El grupo presentó una nueva formación en sus conciertos: junto a Perez, Foisis y Arrabit, tocaban Carlos Sanz (guitarra) y Mario Vilas (teclados). Conscientes del peligro que suponía el quemarse en los directos, el grupo decidió limitar el número de conciertos anuales. La fama del grupo trascendió las fronteras de Euskal Herria: salieron en la televisión española y tocaron como teloneros de Psychedelic Furs en Madrid.

(Ambulance 1987)

El interés por el grupo creció, no sólo en España, sino también en Francia. Tras los exitosos conciertos de Burdeos, Pau, Tarbes, Las Landas, etc., el grupo recibió la oferta de grabar una maqueta con dos temas, para introducirse en el mercado francés. Para entonces, el grupo contaba con un nuevo guitarrista: Xabi Pery. Aquella maqueta se grabó en el estudio Damiens, de París, pero nunca vio la luz. Sin embargo, el grupo no desistió en el empeño de abrirse paso en el mercado francés –Euskal Herria se le quedaba pequeño–, y el siguiente disco, *Ambulance* (1987), lo grabó en el mismo estudio parisino. El cuarteto aprovechó el nuevo formato –de seis canciones– para hacer un disco conceptual. La crítica volvió a elogiar la labor del grupo, subrayando especialmente que era un disco de calidad, como para competir en el mercado internacional: “*Itoiz, rock vasco de calidad internacional*” (La Gaceta del Norte).

(...eremuko dunen atzetik dabil 1988)

Sin embargo, cuando estaba en su momento más álgido, al grupo comenzó a pesarle el paso de los años y la carga que suponía el nombre de *Itoiz*, y empezó a plantearse preguntas sobre su futuro. En diciembre de 1987 grabó un disco en directo en Getxo. No lo manifestaron en público, pero los miembros del grupo eran conscientes de que sería el último. En los dos conciertos se reunieron un total de seis mil personas y el grupo hizo un repaso de todos sus discos. Además, tocó cinco nuevas canciones: el significativo *Non podo mais*, *Desolatio*, *Intro*, *Mendi buelta* y *Gangaran gara*, con lo que acallaba los rumores sobre una hipotética crisis creativa del grupo. De aquellas nuevas composiciones, sólo se incorporaron al disco “*...eremuko dunen atzetik dabil*” las tres primeras.

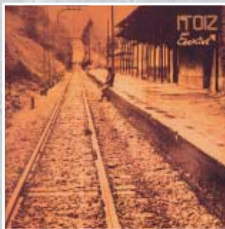
Tras su publicación, el grupo emprendió una gira por Francia, pero la decisión ya estaba tomada. “*La continuidad de Itoiz carece de sentido. Desde hace mucho damos vueltas en un círculo cerrado, rutinario. Tenemos que respirar aire nuevo, trabajar nuevos caminos*”, manifestó Juan Carlos Perez. Tras tocar en Tours, Poitiers, Rennes y París, entre otras ciudades, *Itoiz* ofreció su último concierto en Eysines (Burdeos), en abril de 1988.

Jon Eskisabel





ITOIZ (1978)



EZEKIEL (1980)



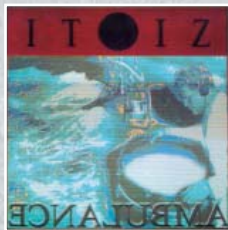
ALKOLEA (1982)



MUSIKAZ BLAI (1983)



ESPALOIAN (1985)



AMBULANCE (1987)



...EREMUKO DUNEN
ATZETIK DABIL (1988)

10. **Phuntzionariat** (03:42)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Joseba Garcia
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008
10. **Tximeleta reggae** (03:20)
Musika: Jean Mari Ecay, Jose Irazu "Atxaga"
Hitzak: Juan Carlos Perez, Jean Mary Ecay, Jose Irazu "Atxaga"
"Espaloian" (1985) – Elkar KD 82
11. **Marea gora** (03:46)
Musika eta hitzak: Juan Carlos Perez, Jean Mari Ecay, Jose Mari Argoitia
"Musikaz blai" (1983) – Elkar KD 58
12. **Abar irratia** (03:17)
Musika: Jean Mari Ecay
Hitzak: Jose Maria Argoitia, Juan Carlos Perez
"Espaloian" (1985) – Elkar KD 82
13. **To Alice** (04:49)
Musika: Juan Carlos Perez, Jean Mari Ecay, A. Fernandez
Hitzak: Jose Mari Argoitia
"Musikaz blai" (1983) – Elkar KD 58
14. **Elurretan** (05:20)
Musika eta hitzak: Juan Carlos Perez
"Ambulance" (1987) – Elkar KD 145
15. **Berandu da** (04:07)
Musika: Juan Carlos Perez, Jose Irazu "Atxaga"
Hitzak: Jean Mari Ecay, Jose Irazu "Atxaga"
"Espaloian" (1985) – Elkar KD 82
16. **As noites da Radio Lisboa** (03:43)
Musika: Jean Mari Ecay
Hitzak: Jose Mari Argoitia
"Musikaz blai" (1983) – Elkar KD 58
17. **Ambulance** (04:22)
Musika: Xabi Pery
Hitzak: Juan Carlos Perez
"Ambulance" (1987) – Elkar KD 145
18. **Lau teilatu** (04:05)
Musika eta hitzak: Juan Carlos Perez
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008
01. **Phuntzionariat** (03:42)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Joseba Garcia
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008
02. **Ezekielen prophezia** (05:08)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Joseba Alkalde
"Ezekiel" (1980) – Elkar KD 4011
03. **Hiltzori II** (04:41)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Angel Azkarraga
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008
04. **Flash begi batean** (05:04)
Musika: Juan Carlos Perez, Jean Mari Ecay
Hitzak: Jose Mari Argoitia
"Musikaz blai" (1983) – Elkar KD 58
05. **Marilyn: sagardotegia eta jazzmana** (03:43)
Musika: Jose Antonio Fernandez
Hitzak: Juan Carlos Perez
"Alkolea" (1982) – Elkar KD 51
06. **Zati txiki bat La m'en** (01:54)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Joseba Alkalde
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008
07. **Lo egin** (02:57)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Jose Mari Argoitia
"Musikaz blai" (1983) – Elkar KD 58
08. **Hegal egiten** (04:21)
Musika eta hitzak: Juan Carlos Perez, Jose Irazu "Atxaga"
"Espaloian" (1985) – Elkar KD 82
09. **Foisis jauna** (03:13)
Musika: Juan Carlos Perez
Hitzak: Joseba Alkalde
"Itoiz" (1978) – Elkar KD 4008

IKOIZ
(1978-1988)

Anthologie



(Indar Trabes 1974-78)

L'histoire officielle d'*Itoiz* a duré 10 ans, de l'apparition de leur premier disque jusqu'au dernier concert qu'ils ont réalisé à Bordeaux. Ils nous ont laissé : 7 disques, des centaines de concerts et beaucoup de chansons gravées dans la mémoire des fans de rock basque. Néanmoins, pour avoir un aperçu complet de la trajectoire d'*Itoiz*, il faut remonter plus loin, en 1974, lorsque *Indar Trabes*, qui était l'ébauche d'*Itoiz*, s'est créé. Cinq jeunes lycéens d'Ondarroa et de Mutriku, âgés de seize ans composaient le groupe. Juan Carlos Perez (voix et guitare) et Jose Garate Fois (basse) connaissaient déjà la scène, car ils avaient fondé le duo *Akelarre* en 1973. Ce sont les deux seuls membres du groupe à être restés jusqu'à la fin d'*Itoiz*. Les autres membres d'*Indar Trabes* ont été Estanis Osinalde (batterie), Antton Fernandez (claviers) et Joseba Mendizabal (guitare). Ils ont donné leur premier concert dans la discothèque *Venecia*, d'Ondarroa, le 21 décembre 1974, lors d'une fête scolaire. Angel Azkarraga "*Matxitxa*", qui faisait partie de leur entourage, s'est incorporé au groupe comme manager, tâche qu'il a effectué jusqu'à la disparition d'*Itoiz*.

La vocation d'*Indar Trabes* était le rock, mais à cette époque il n'y avait presque pas de mouvement rock au Pays Basque, et la seule voie possible pour s'en sortir était d'animer des soirées dansantes. C'est ce qu'à fait *Indar Trabes* en 1976, tout en sachant que cette étape passagère, ne serait qu'un pont pour pouvoir, un jour, se consacrer aux concerts rock. Et ainsi, dans les soirées dansantes, *Indar Trabes* jouait en plus des chansons populaires de l'époque, ses propres compositions. Le groupe devint très populaire à Biscaye, surtout dans la région de Gernika. C'était un des rares groupes qui chantaient en basque, et ses chansons eurent un bon accueil. Ils ont eu, de temps en temps, l'opportunité de jouer dans des concerts rock, et quand ils jouaient *Goizeko deiadar*, ils projetaient un film composé d'images sur la mer. Toutes les chansons de cette époque ont constitué le premier disque d'*Itoiz*, sauf: *Astelehen urdin batean*.

Dès le début, Juan Carlos Perez est le principal compositeur du groupe. Les premières compositions sont un mélange de rock sym-



phonique de l'époque (Genesis, King Crimson, Jethro Tull...), de romantisme de la tradition basque et de l'ambiance bucolique de la vie d'un village côtier. Les paroles, sombres, intimes et surréalistes, sont de deux jeunes poètes de Lekeitio: Joseba Alkalde et Joseba Garcia.

(Itoiz 1978)

En 1978 *Indar Trabes* a eu l'opportunité d'enregistrer un disque. Jaime Yarritu qui venait de créer la maison de disques *Xoxoa*, a eu confiance en eux pour étrenner ses studios. Joseba Mendizabal ne faisait alors plus partie du groupe, et le flûtiste Joseba Erkiaga s'y était incorporé. Le son de sa flûte allait être fondamental dans les deux premiers disques. Bien que les compositions soient d'*Indar Trabes*, le disque a paru avec le nom d'*Itoiz*, parce qu'on associait *Indar Trabes* aux soirées dansantes et ils voulaient faire remarquer qu'ils se trouvaient de l'autre côté du pont. Le disque a paru sept mois après son enregistrement à la Foire de Durango, en 1978. La foire remettait des prix, et le premier disque d'*Itoiz* a reçu celui de meilleur disque de l'année.

Le disque a également été bien accueilli par la critique. La revue *Ozono*, par exemple, l'a appelé disque du mois en janvier 1979: "*Musicalement, leur niveau est meilleur que celui de beaucoup de groupes symphoniques anglo-saxons. Comme dans les premiers travaux de Camel (...) Il y a une chanson acoustique merveilleuse, "Lau teilatu", qui me rappelle certaines mélodies du folk britannique (...)*



L'enregistrement est très bon, très intéressant. Un disque superbe." Après la disparition d'*Errobi*, *Itoiz* est devenu le symbole du rock basque émergent. La première revue musicale qui parlait de la musique basque, *Muskaria*, leur offrit l'article central de son premier numéro.

Le groupe continua à animer comme *Indar Trabes* les soirées dansantes jusqu'à la parution du disque. Pendant cette période, une série de facteurs a provoqué la dissolution du groupe: d'un côté, la fatigue et la déception provoquées par les soirées dansantes; de l'autre deux membres du groupe ont dû partir au service militaire.

Lorsque le premier disque d'*Itoiz* a paru, le groupe était déjà dissout. Il n'a joué qu'une fois comme "*Itoiz*", dans le cadre de cette même foire à Durango en 1978 avec cet ensemble: Pedro Jose Laka (batterie), Foisis (basse), J.C. Perez (voix), Antton Fernandez (claviers), Joseba Erkiaga (flûte).

(Ezekiel 1980)

Après une pause, Juan Carlos Perez recomposa à nouveau. Comme il étudiait, il partageait un appartement à Deusto et il y a composé la musique du disque *Ezekiel*; Alkalde, se basant sur la musique, composa les poèmes. Il est allé enregistrer son travail à *Xoxoa*, il n'avait pas l'intention de garder le nom *Itoiz*, mais la maison de disques lui a proposé de maintenir ce nom vu qu'il était déjà connu. Juan Carlos Perez a voulu refléter, dans *Ezekiel*, la conception philosophique du monde qu'il avait alors. *"C'est, d'après le chanteur, l'histoire du jeune Ezekiel qui est confronté aux problèmes du changement de génération, il veut lutter contre ce monde qui l'étouffe en utilisant la violence, et il rencontre la décadence. C'est pour cela que la musique est aussi décadente."*

Bien qu'il porte le nom d'*Itoiz*, le disque n'a pas été réalisé par le groupe. Seulement deux membres du premier groupe, ont participé au disque *Ezekiel* en plus de Perez: Joseba Erkiaga et Antton Fernandez. Le reste des participants était des collaborateurs: Fran Lasuen (Izukaiz, Oskorri), Carlos et Shanti Gimenez (Klabelin Komik), Mitxel Longaron, Itziar Egileor, Joseba Beristain et le chœur d'enfants *Etorkizuna*, de Ondarroa. Ils ont enregistré un disque très ambitieux, *"jazzi et pas commercial"*, selon Perez. *"L'idée était bonne, mais pas encore peaufinée, une halte dans le parcours d'Itoiz, mais il fallait passer cette étape"*.

Ils n'étaient pas encore un ensemble consolidé, cependant ils ont commencé à présenter leur disque en direct. Foisis avait fini son service militaire et s'incorpora au groupe. En été 80, *Itoiz* redonna des concerts pour présenter *Ezekiel* avec deux formations. La première était formée par Juan Carlos Perez (voix et guitare), Foisis (basse), Antton Fernandez (claviers), Javi Robador (batterie), Carlos Gimenez (saxo), Gonzalo Muga (flûte) et Fran Lasuen (violon). Le groupe avait dépassé les limites d'Ondarroa et de Mutriku et s'ouvrit aux amis de Bilbao.



Le groupe en direct ne faisait pas trop bonne impression. En été 1980 *Itoiz* joua devant 9.000 personnes sur la plage Karraspio, de Lekeitio, avec les groupes Puskarra, Negativo, Zimel et Zygnus. Un article sur le concert du magazine *Muskaria* disait: *"Dans le spectacle qu'ils nous ont proposé, ils ont joué plusieurs chansons d'Ezekiel parmi les chansons du premier disque. La mise en scène est très pauvre, sans l'ombre d'originalité pour défendre cette musique qu'ils prétendent représenter. Au plus profond de lui, Juan Carlos sent le besoin de communiquer avec le public. Il a essayé d'expliquer à la foule la signification de sa musique, sans succès. Le concert a été très court, mais ça n'a pas dérangé le public. Le groupe a été plutôt mauvais, il a essayé d'animer le concert, mais la fatigue, les problèmes et la mauvaise sonorité se sont imposés. À la fin on s'est ennuyés."* La deuxième formation d'*Itoiz* était constituée par Perez, Foisis, Fernandez, Muga et Pedro Jose Laka (batterie). Même s'il s'agissait d'un disque pas commercial, il a été très bien accueilli par le public et ça a été le disque le plus vendu chez les 16 principaux disquaires du Pays Basque en 1980.

Ezekiel a provoqué le retour d'*Itoiz*. Les lecteurs de *Muskaria* ont choisi Itoiz comme meilleur groupe en direct et comme meilleur groupe basque, Juan Carlos Perez apparaissait en cinquième place dans la liste des meilleurs chanteurs basques.

(Alkolea 1982)

Fin 1981 le groupe est de nouveau établi, composé de Juan Carlos Perez, Foisis, Antton Fernandez et German Ors, le nouveau guitariste qui s'est incorporé au groupe. C'est ce quartet

qui a préparé et enregistré le troisième disque d'*Itoiz*: *Alkolea* (1982). Ce disque a marqué un nouveau point de départ sous plusieurs aspects. Ils recommençaient à fonctionner comme groupe et ils avaient changé de maison de disques. Malgré les offres des multinationales Polydor et CBS, le groupe a préféré l'enregistrer chez *Elkar* –plus tard ils recevraient aussi des offres alléchantes, surtout après le succès de *Musikaz blai-*. C'était le premier disque enregistré sans flûte, par contre la guitare d'Ors prenait une grande





importance. Le groupe s'est établi à Bilbao et la vie en ville a amené une touche plus dure à leur son. Toutes les chansons étaient de Juan Carlos Perez, excepté une: "Marilyn", la chanson la plus connue du disque, signée Antton Fernandez. Angel Celada (batterie) et Paco Chamorro (saxo), d'Orquesta Mondragón ont collaboré à ce disque. Le batteur Jimmy Arrabit a commencé à jouer en concert, il restera dans le groupe jusqu'à sa dissolution.

Les meilleurs critiques et louanges sont arrivées avec ce disque: *"Alkolea prouve qu'on peut faire ici aussi de la bonne musique de qualité avec une bonne facture (...). Dans ce disque, Itoiz a fusionné deux genres: le folk dans le traitement des voix et les conceptions qui ressemblent au rock de Canterbury (...). Alkolea déborde d'idées, il a un point de vue complètement différent par rapport à la musique qui se fait ici" (Deia); "Ce nouveau disque d'Itoiz est bien meilleur que les précédents. Dans Alkolea, les principales caractéristiques d'Itoiz sont, sans aucun doute, la créativité, l'abondance dans la conception musicales et la maturité du groupe (...). Dans chaque thème d'Alkolea il y a quelque chose qui nous attire, quelque chose qui nous rend attentif jusqu'à la fin de la chanson" (El Diario Vasco); "Alkolea est un pas de plus vers l'essor musical. Itoiz avance très vite. Certains regretteront la naïveté des premiers pas, la simplicité des schémas, mais ceux qui ressentent leur musique sauront, savent apprécier l'effort de ce groupe pour se surpasser (...). Alkolea n'a rien à voir avec Ezekiel. De leur créativité et interprétation découle le climax, l'imagination, la fraîcheur, le son brillant et l'élégance. Un disque excellent, en somme." (Guía del Ocio).*

(Musikaz blai 1983)

En dix ans, *Itoiz* n'a jamais eu de guitariste fixe. Selon l'époque, chaque guitariste a laissé son empreinte dans le son du groupe. German Ors n'est pas resté longtemps non plus, et Jean Mari Ecay, un guitariste de Donibane-Lohizune l'a remplacé. Ecay a été primordial dans la nouvelle voie qu'a pris *Itoiz* avec *Musikaz Blai*. Les trois disques précédents tout en étant différents, avaient un fil symphonique qui les unissaient. Avec *Musikaz Blai* le groupe change de cap et plonge dans la musique pop. À l'aube du cri punk du rock radical basque, *Itoiz* s'accrocha à la force mélodique et commerciale du pop-rock des USA (Fleetwood Mac, Fisher Z...). Ecay a été décisif dans ce changement: *"Le travail créatif de Jean Mari est très ample et il a influencé Itoiz, en lui donnant un nouvel air dans son développement musical"*, a dit Foisis, qui était également fasciné par le pop. *"J'aimerais analyser l'harmonie du pop américain, plus que des sons d'avant-garde, chercher les alternatives que les Américains trouvent pour perfectionner une chanson"*.

Grâce aux contacts de l'Orquesta Mondragón, le disque a été enregistré à Madrid et mastérisé à Londres. *Musikaz blai* a été un jalon dans le parcours d'*Itoiz*. 17.500 exemplaires ont été vendus la première année et le groupe avaient de plus en plus de fans. Bien qu'il ait paru à la Foire de Durango en 1983, la revue *Muskaria*, qui était toujours le seul magazine musical du pays Basque, l'a choisi meilleur disque de l'année, et la chanson *Marea gora* quatrième single. Les lecteurs ont choisi *Itoiz* comme meilleur groupe de rock basque. Jose Mari Argoitia, un ami d'Ondarroa du groupe, a écrit les paroles des chansons, fidèles au genre pop et qui ont contribué au succès du concept.



(Espaloian 1985)

Le succès de *Musikaz blai* s'est reflété dans le nombre de concerts. En plus de leur tournée au Pays Basque, le groupe a fait sa première incursion à Madrid. Peu après la parution du disque, Ecay abandonne le groupe et rejoint l'Orquesta Mondragón. Arturo Blasco (Potato) le remplace et joue dans les concerts. Mais vu les résultats de *Musikaz blai*, Perez et Ecay retravaillent ensemble. Le guitariste rejoint le groupe en octobre 1984, pour préparer de nouvelles compositions. Néanmoins il n'a pas été possible de retrouver la même formation, vu qu'Antton Fernandez, un des composants du groupe initial, abandonne le groupe. Il a été remplacé dans *Espaloia* par Pablo Novoa, le clavier du groupe galicien Golpes Bajos. Une des principales nouveautés du disque a été la collaboration de Bernardo Atxaga. À la demande de Perez,



l'écrivain a composé les paroles de *Berandu da*, *Telefonoan* et des deux chansons qui ont eu le plus de succès: *Hegal egiten* et *Tximeleta reggae*.

Le groupe a voulu faire un clin d'œil espiègle au succès de *Musikaz Blai* et est revenu à l'intimisme dans *Espaloian*, mais sans sortir du pop-rock. "Chaque disque doit surprendre. *Espaloian* est risqué. Nous aurions pu continuer dans la voie du disque précédent, et je t'assure que si nous l'avions produit et arrangé d'une autre façon nous aurions eu un grand succès commercial", disait Perez à l'époque. Mais il se trompait: l'accueil de *Espaloian* par la critique et le public, a surpassé *Musikaz blai*, et ça a été et reste encore aujourd'hui, le disque le plus vendu d'*Itoiz*. Grâce à son succès, le public qui se rendait aux concerts a augmenté, et *Itoiz* est devenu le groupe qui réunissait le plus de spectateurs. Comme l'ont prouvé les



concerts qu'ils ont donnés en 1985 pendant les fêtes de Bilbao et en 1986 dans le centre sportif de La Casilla (Bilbao), où des milliers de personnes se sont rendues. Le groupe présentait une nouvelle composition lors des concerts: aux côtés de Perez, Foisis et Arrabit, il y avait Carlos Sanz (guitare) et Mario Vilas (claviers). Par crainte de trop s'user dans les concerts, ils en ont limité le nombre annuel. Le succès du groupe a dépassé les frontières du Pays Basque: ils sont passés à la télévision espagnole et ont joué en première partie de *Psychedelic Furs* en Madrid.

(Ambulance 1987)

Le succès du groupe a augmenté, en plus de l'Espagne, en France. Après des concerts à Bordeaux, à Pau, à Tarbes, dans Les Landes, etc., on leur proposa d'enregistrer une maquette avec deux thèmes, pour rentrer dans le marché français. Le groupe avait un nouveau guitariste: Xabi Pery. La maquette a été enregistrée dans le studio Damiens, à Paris, mais n'a jamais vu le jour. Le groupe n'a jamais abandonné pour autant l'idée de s'ouvrir une voie dans le marché français –le Pays Basque était devenu petit pour eux–, et ils ont enregistré le disque suivant, *Ambulance* (1987), dans le même studio parisien. Le groupe a profité du nouveau format –six chansons– pour faire un disque conceptuel. Ce nouveau travail a été de nouveau loué par la critique, qui a particulièrement insisté sur la qualité du disque pour se lancer dans le marché international: "*Itoiz, rock basque de qualité internationale*" (La Gaceta del Norte).

(...eremuko dunen atzetik dabil 1988)

Lorsqu'*Itoiz* s'est trouvé dans un moment critique, que les années ont commencé à peser, et que le nom *Itoiz* est devenu un poids, le groupe a commencé à s'interroger sur son futur. En décembre 1987 il a enregistré un disque en direct à Getxo. Bien qu'ils ne l'aient pas manifesté en public, les membres du groupe savaient que ce serait le dernier. Devant six mille personnes lors des deux concerts, le groupe a repris des chansons de tous ses disques. Cinq nouvelles chansons: *Non podo mais*, *Desolatio*, *Intro*, *Mendi buelta* et *Gangaran gara*, ont fait taire les rumeurs d'une hypothétique crise créative du groupe. Dans le disque "*...eremuko dunen atzetik dabil*" on ne retrouve trois d'entre elles.

Après sa parution, le groupe a commencé une tournée en France, mais la décision était prise. "*La continuité d'Itoiz n'avait pas de sens. Ça fait longtemps que nous tournons en rond dans la routine. Nous devons respirer un air neuf, travailler sur de nouvelles voies*", a manifesté Juan Carlos Perez. Après avoir joué à Tours, Poitiers, Rennes et Paris, entre autres, *Itoiz* a donné son dernier concert à Eysines (Bordeaux) en avril 1988.

Jon Eskisabel



1501Z
(1978-1988)

Anthology



(Indar Trabes 1974-78)

The official history of *Itoiz* lasted ten years, from the publication of their first album until their last concert of Bordeaux. Their legacy: seven albums, hundreds of concerts and several songs that still remain in the memory of those Basque people fond of rock. However, we must go back many years to have a global view of the life of *Itoiz*, more precisely to 1974. That year *Indar Trabes* was formed, the seeds of what later would become *Itoiz*. It was created by five teenagers from Ondarroa and Mutriku, in the secondary school. Juan Carlos Perez (vocals and guitar) and Jose Garate Foisis (bass guitar) knew by then what was to perform on stage, since in 1973 they formed the duo *Akelarre*. Both of them are the only ones who have remained till the end of *Itoiz*. Apart from them, the first members of *Indar Trabes*, were Estanis Osinalde (drums), Antton Fernandez (keyboards) and Joseba Mendizabal (guitar). They give their first concert in a disco of Ondarroa, Venecia, on the 21 December 1974, in a school party. Angel Azkarraga "Matxitxa", who was a friend of them, joined the band to work as a manager, a work he carried out till the end of *Itoiz*.

Indar Trabes was created to be a rock band, but at the time it was very weak the rock movement in the Basque Country, and the only way to earn some money, was playing as an entertainment band in town festivals. During 1976 *Indar Trabes* played in festivals, but they knew that would be temporary, that it would be only a bridge to give some day rock concerts. Therefore, *Indar Trabes* played, apart from the most popular songs of the time, their own compositions in festivals. The band became famous in Bizkaia, specially in the area of Gernika. Not only was it one of the few bands that used to sing in Basque, their songs were also very well received by

the public. Every now and then, they had the opportunity to play in rock concerts, and when they played the song *Goizeko deiadar*, they used to show a film with images of the sea. All the songs of the first album of *Itoiz* are from this period, except one of them: *Astelehen urdin batean*.

Since the beginning, Juan Carlos Perez stands out as the main composer of the

band. In the first works there is a mixture of the symphonic rock prevalent of that time (Genesis, King Crimson, Jethro Tull...), the romanticism of the Basque tradition and the bucolic atmosphere of the daily life in a seaside town. The texts, obscure, intimist and surrealist were from two young poets of Lekeitio: Joseba Alkalde and Joseba Garcia.

(Itoiz 1978)

In 1978 they had the opportunity to record an album. Jaime Yarritu had just created *Xoxoa* records and he trust on *Indar Trabes* to open his studio. By then, Joseba Mendizabal was not in the band; in turn, they had a new member, the flautist Joseba Erkiaga. His flute was decisive for the sound of their two first albums. The compositions were from *Indar Trabes*, but the album was published by *Itoiz*, mostly, because people used to link *Indar Trabes* with festivals. They wanted to emphasise they were on the other side of the bridge. The album was published within seven months of the recording for the Fair of Durango in 1978. At that time, the Fair used to give prizes and the first album of *Itoiz* received the prize for the best album of the year.



The album was also very well received by the critics. As an example, the magazine *Ozono* appointed it as the best album of the month in January 1979: "As music is concerned, they are better as many British symphonic bands. Like the first works of Camel (...) There is a marvelous acoustic song, "Lau Teilatu", which reminds me of some British folk melodies (...) The recording is very good, very interesting. A superb album". Since the dissolution of *Errobi*, *Itoiz* became the symbol of the Basque rock that was just beginning. The music magazine *Muskaria*, the first one published about Basque music, made them the main interview of its first publication. Between the period of the recording and the publication of the album, they continued playing in concerts like *Indar Trabes*. In that period, several factors caused the dissolution of the band: on the one side, the tiredness and the disappointment caused by the festival concerts; on the other side, the fact that two members of the band had to make the military service. *Itoiz* was already dissolved when they published their first album. They only played once as *Itoiz* in the fair of Durango in 1978, with the following formation: Pedro Jose Laka (drums), Foisis (bass guitar), J.C. Perez (vocals), Antton Fernandez (keyboards), Joseba Erkiaga (flute).

(Ezekiel 1980)

After a break, Juan Carlos Perez started to compose again. He was living in a student flat in Deusto and there he composed the music for the album *Ezekiel*; it was based on music itself, Alkalde composed the poems. He went to *Xoxoa* to publish such a special work. In principle, he did not want to sign it as *Itoiz*, but the record company proposed him to use that name, as by then it was already quite famous. In *Ezekiel*, Juan Carlos Perez wanted to reflect his way of viewing his philosophical concept of the world at that time. According to him, "It is the story of young *Ezekiel*, who faces the problematic of the generation change; he tries to fight against the world that oppresses him, he makes use of violence and he finds out the decadence. That is why the music is also decadent".

Although he signed it as *Itoiz*, it was not a group album. Only two of those who made the first album collaborated in *Ezekiel*: Joseba Erkiaga



and Antton Fernandez, as well as Perez, of course. All the rest were collaborators: Fran Lasuen (Izukaitz, Oskorri), Carlos and Shanti Gimenez (Klabelin Komik), Mitxel Longaron, Itziar Egileor, Joseba Beristain and the children chorus *Etorkizuna*, from Ondarroa. With their collaboration, they made an ambitious album, "jazzist and anticommercial", according to Perez. "It was a good idea that was not polished, a stop in the development of *Itoiz*, but that period had to be fulfilled".

Although they had not worked as a stable group yet, they began to present the album live. Foisis returned from the military service and he entered the group again. In summer of 1980, *Itoiz* started again with concerts. In live concerts of *Ezekiel*, there were two different formations. One of them was formed by Juan Carlos Perez (vocals and guitar), Foisis (bass guitar), Antton Fernandez (keyboards), Javi Robador (drums), Carlos Gimenez (sax), Gonzalo Muga (flute) and Fran Lasuen (violin). The band had by then gone beyond their limits of Ondarroa and Mutriku and extended to Bilbao.

However, the live performance of the group was not very good. In summer of 1980 *Itoiz* played



for 9.000 people on the beach of Karraspio, in Lekeitio, along with the bands Puskarra, Negativo, Zimel and Zygnus. An article of *Muskaria* about this concert said: "In the concert they played many songs from Ezekiel, as well as some from their first album. The staging is very poor, without any kind of novelty in which the music they wanted to represent could shelter. Deep inside, Juan Carlos has the need to communicate with the public. He tried to explained the public what they pretended with their music, but he could not get it. They give a short concert, but people was not very interested in it. The band did not perform so good, they tried to cheer the concert up, but the tiredness, the problems and the bad sound prevailed. At the end it was boring". The second formation of *Itoiz* was formed by Perez, Foisis, Fernandez, Muga and Pedro Jose Laka (drums). In spite of being an anticommmercial album, the public received it very well and it became the most sold Basque album of 1980 in sixteen main record shops of Euskal Herria.

Thanks to *Ezekiel* revived *Itoiz*. The readers of *Muskaria* selected *Itoiz* as the best live performing band and the best Basque band. Juan Carlos Perez was the fifth in the list of best Basque singers.

(Alkolea 1982)

More or less at the end of 1981 the band was again settled. It was formed by Juan Carlos Perez, Foisis, Antton Fernandez and German Ors, the new guitar player. That was the quartet who prepared and recorded the third album of *Itoiz*: *Alkolea* (1982). That album was a new start in many ways. They started to work as a band and they change the record company. In spite of offers from the multinationals Polydor and CBS, the band decided to record it with Elkar –later they also received other tempting offers, specially after the success of *Musikaz blai*–. Similarly, it was the first album recorded without the flute; in contrast, the guitar of Ors gained a major importance. The band established in Bilbao and the life of a big city gave a stronger touch to the sound. All the songs were from Juan Carlos Perez, except one: "Marilyn", the best known song of the album, signed by Antton Fernandez. In the recording collaborated Angel Celada (drums) and Paco Chamorro (sax), both of them from the band Orquesta



Mondragón. In live performances Jimmy Arrabit started to play the drums, who stayed till the dissolution of the band.

Alkolea received the best critics and praises: "Alkolea proves that here can also be made music of good quality (...). In this work Itoiz has joined two branches: the folk in the treatment of voices and the similar concepts of Canterbury rock (...). Alkolea is full of ideas, has a completely different view of the music made here till now" (*Deia*); "This new work of Itoiz is much better as the previous ones. In Alkolea, the main characteristics of Itoiz are, with no doubt, creativity, abundance of music conception and the maturity of the band (...). In each theme of Alkolea there is something that draws our attention, something that makes us pay attention till the end of the song" (*El Diario Vasco*); "Alkolea is one more step to the full music development. Itoiz is progressing very fast. Some people will miss the ingenuity of the first years, the simplicity of the schemes, but those who appreciate music will know, actually they know, to appreciate the worthy of effort this band is making to overcome themselves (...) Alkolea has nothing to do with Ezekiel. In its creativity and interpretation flow climax, imagination, freshness, brilliant sound and elegance. In short, an excellent album" (*Guía del Ocio*).

(Musikaz blai 1983)

In those ten years, *Itoiz* did not have a permanent guitarist. Depending on the period, each guitarist made their mark on the sound of the band. Neither German Ors stay long and Jean Mari Ecay replaced him, a guitarist from Donibane-Lohizune. Ecay was decisive in the new direction that *Itoiz* took in the next album, *Musikaz Blai*. The other three albums were quite different among them, but there was a symphonic line that linked them. The band made a change with *Musikaz Blai* and they got into pop music, which till then they did not even try it. At the beginning of the punk boom of the Basque radical rock, *Itoiz* used the melodic and commercial power of the American pop-rock (Fleetwood Mac, Fisher Z...). Ecay was decisive in this change: "The creativity of Jean Mari is wide and it has been very effective for Itoiz, it has given a new form to the musical development", said Foisis in an interview. Foisis himself was really fascinated with pop. "I prefer to analyse the harmony of the American pop more than the avant-garde sound. Breaking har-



moniously albums down, looking for alternatives Americans find to improve a song".

Thanks to the contacts of Orquesta Mondragón, the album was recorded in Madrid and mastered in London. *Musikaz blai* has been a milestone in the development of *Itoiz*. The first year, 17,500 albums were sold and the band had more and more fans. Although it was published in the Fair of Durango in 1983, the magazine *Muskaria*, which at the time it was still the only specialised magazine of music in the Basque Country, praised it as the best album of the year. Furthermore, the magazine chose *Marea gora* as the fourth best single, and the readers also chosen *Itoiz* as the best band of the Basque rock. The lyrics, from Jose Mari Argoitia, a friend of them from Ondarroa, were faithful to the "pop" style and they contributed to the success of that concept.

(Espaloian 1985)

The success of *Musikaz blai* was reflected in the increasing number of concerts. Apart from making a tour in the Basque Country, they reached for the first time Madrid. Short after the publication of the album, Ecay left the band and went to Orquesta Mondragón. He was replaced by Arturo Blasco (Potato) and he played the guitar in live concerts. But after the results of *Musikaz blai*, Perez and Ecay decided to work together again. He returned to the band in

October 1984 to prepare the new songs. However, it was impossible to be the same group again, because Antton Fernandez, the only one, as well as Perez and Foisis, who remained since the beginning, decided to leave the band. In *Espaloian* he was replaced by Pablo Novoa, the bassist from Golpes Bajos, a Galician band. One of the main novelty of the album was the collaboration of Bernardo Atxaga. By request of Perez, the writer composed some of the lyrics of the album, more precisely those of *Berandu da*, *Telefonoan* and the two most successful songs: *Hegal egiten* and *Tximeleta reggae*.

The band wanted to left aside the success of *Musikaz Blai* and took back the intimism in *Espaloian*, but always following the line of pop-rock. "Each album must be surprising. *Espaloian* is risky. We could have followed the direction of the previous work, and I am sure, if we had produced and prepared it in another way, it would have a great commercial success", said then Perez. But he was wrong: *Espaloian* had better reception by the critics and the public as *Musikaz blai*. It was, and is still, the best sold album of *Itoiz*. Due to the great



success, they had more and more public in concerts and it became the band with the largest audience. The best example of that are the concerts of 1985 in the fiestas of Semana Grande, in Bilbao and of 1986 in the sport complex of La Casilla, in Bilbao, where thousands of people attended. In the concerts the band presented a new formation: along with Perez, Foisis and Arrabit, played Carlos Sanz (guitar) and Mario Vilas (keyboards). Due to the risk of making such an effort in concerts, the band decided to limit the number of annual concerts. The fame of the band crossed the borders of the Basque Country: they came on Spanish TV and played as supporting group of Psychedelic Furs in Madrid.

(Ambulance 1987)

The interest for the band grew up not only in Spain, but also in France. After the concerts of Bordeaux, Pau, Tarbes, Landas, etc., the band had an offer to record a rough cut album with two songs to introduce in the French market. The band had by then a new guitar player: Xabi Pery. The rough cut album was recorded in Damiens studio in Paris, but was never published. However, the band kept on trying to enter in the French market –the Basque Country was already too small-, and the next album, *Ambulance* (1987), was recorded in the same studio in



Paris. The quartet take the chance of the new format –with six songs- to make a conceptual album. The critics praised once again the work of the band, underlining that it was an album of very good quality to compete in the international market: "*Itoiz, Basque rock of international quality*" (La Gaceta del Norte).



(...eremuko dunen atzetik dabil 1988)

However, when they were at their best, they started to question about their future. *Itoiz* had already many years and it was too much work to keep up the fame of *Itoiz*. In 1987 they recorded a live album in Getxo. They did not say it publicly, but the members of the band knew it would be the last concert. In the two concerts there were around six thousand people and they played songs from all the albums. They even play five new songs: the meaningful *Non podo mais*, *Desolatio*, *Intro*, *Mendi buelta* and *Gangaran gara*. That had quietened down the rumours about an hypothetical creative crisis of the band. Between the new songs only the first three were introduced in the album *...eremuko dunen atzetik dabil*

After the publication, the band started a tour in France, but the decision was already taken. *"The continuity of Itoiz makes no sense. Since a long time we are going around a closed and monotonous circle. We must change our environment, work out in new directions"*, said Juan Carlos Perez. After playing in Tours, Poitiers, Rennes and Paris, among other cities, *Itoiz* give their last concert in Eysines (Bordeaux) in April 1988.

Jon Eskisabel



